

DOCUMENT #39
Mendel to k.k. Administration
April 10, 1879

Aus der Eingabe an die Hochloebliche k. k. Statthalterei,
dtto. Brünn am 10. April 1879.

Was schliesslich die Pressionsmittel anbelangt, welche gegen den Gefertigten seit mehr als drei Jahren ohne alle Rücksicht auf Ehre, Gesundheit und Leben in Anwendung kommen, um ihn zur Anerkennung des Gesetzes vom 7. Mai 1874 und zur Preisgebung des Stifts-Vermögens zu zwingen, so hat derselbe schon in seiner Eingabe an das hohe Ministerium des Cultus vom 27. Dezember 1877 sein unumwundenes Staunen darüber ausgesprochen, dass derlei aggressive Vorgänge in einem Verfassung- und Rechtsstaate überhaupt möglich sind. Exekution, Pfändung, Sequestration, Beschlagnahme der Subsistenzmittel und so manches andere, worauf der Gefertigte nur mit Trauer und Abscheu zurückblicken kann, hat derselbe über sich müssen ergehen lassen, weiler nicht den Schimpf auf sich laden wollte, zum Verräter an der eigenen Sache zu werden. Die Schmach, welche in einer solchen Behandlung liegt, muss nothwendig auf die Urheber derselben zurückfallen !

Von welchem Standpunkte der Moral aus man die angewendeten Massregeln der Vergewaltigung beleuchten will, sie erscheinen von allen als gleich verwerflich und jedes edlere und humane Gefühl verletzend. Sie verdienen mit vollem Rechte die schärfste öffentliche Verurtheilung, und dieser werden sie nicht entgehen.

In jeder anderen Beziehung empfangen die hochloebliche k. k. Statthalterei den Ausdruck der vollen Ergebenheit.

Brünn am 10. April 1879.

Gregor Mendel m. p.
Abt.

42

From the written petition to the noble and esteemed
k.k. Administration.

Brünn, April 10th 1879.

What finally concerns the coercion measures which since more than 3 years have been used against the undersigned without considering his honour his ~~health~~ health or his life - to compel him to recognize the law of May 7th 1874 and to give up the properties of the monastery, he has already, in his petition of Dec. 27 1877 to the esteemed Ministry of Cult, plainly expressed his surprise that such aggressive practices could be considered in the jurisdiction of a constitutional state.

Legal notice, hypothecary security, sequestration, claim upon the means of existence - and what not, upon which the undersigned can only look back with sorrow and detestation and with which he has had to put up with because he would not cover himself with the disgrace to become a traitor of his own cause. The scorn which is ~~implied~~ implied in such a way of acting will inevitably fall upon the head of those who have caused such a situation.

From whatever standpoint of morality the taken measures of the violation may be considered they look equally detestable and wound every noble and human feeling. With every right they deserve the severest public condemnation which they will not escape in the end.

In any other respect may the noble and esteemed K.K. accept the expression of my entire obedience.

Brünn, April 10th 1879.

Gregor Mendel m.p.

Abbot.